



EUROPEISKA
KOMMISSIONEN

Bryssel den 9.4.2013
COM(2013) 190 final

2013/0100 (NLE)

Förslag till

RÅDETS BESLUT

om undertecknande på Europeiska unionens vägnar och om provisorisk tillämpning av protokollet mellan Europeiska unionen och Republiken Elfenbenskusten om fastställande av de fiskemöjligheter och den ekonomiska ersättning som föreskrivs i det gällande partnerskapsavtalet om fiske mellan de två parterna

MOTIVERING

1. BAKGRUND TILL FÖRSLAGET

På grundval av det mandat som Europeiska kommissionen har fått av rådet¹ har Europeiska kommissionen och Republiken Elfenbenskusten inlett förhandlingar om att förnya protokollet till partnerskapsavtalet om fiske mellan Europeiska gemenskapen och Republiken Elfenbenskusten. Förhandlingarna ledde till att ett utkast till nytt protokoll paraferades av förhandlarna den 9 januari 2013. Det nya protokollet täcker en period på fem år räknat från den dag då protokollet enligt artikel 13 ska börja tillämpas provisoriskt, nämligen den 1 juli 2013.

Huvudsyftet med protokollet till avtalet är att erbjuda fiskemöjligheter för Europeiska unionens fartyg i Republiken Elfenbenskustens vatten inom gränserna för det tillgängliga överskottet. Kommissionen utgår bland annat från resultaten av en efterhandsbedömning som gjorts av externa experter.

Det övergripande syftet är att, i båda parter intresse, stärka samarbetet mellan Europeiska unionen och Republiken Elfenbenskusten och inom ramen för ett partnerskap utveckla en politik för hållbart fiske och ansvarsfullt utnyttjande av fiskeriresurserna i Elfenbenskustens fiskezon.

Protokollet innebär i synnerhet fiskemöjligheter inom följande kategorier:

- 28 notfartyg för tonfiskfiske med frysanläggning
- 10 ytlångrevsfartyg.

Kommissionen föreslår på grundval av detta att rådet godkänner undertecknandet och den provisoriska tillämpningen av detta nya protokoll.

2. RESULTAT AV SAMRÅD MED BERÖRDA PARTER OCH KONSEKVENSBEDÖMNINGAR

Samråd med berörda parter har ägt rum inom ramen för utvärderingen av protokollet 2007–2013. Medlemsstaternas experter rådfrågades också vid tekniska möten. Slutsatsen av dessa samråd blev att det finns intresse av att behålla ett fiskeprotokoll med Republiken Elfenbenskusten.

3. FÖRSLAGETS RÄTTSLIGA ASPEKTER

Detta förfarande inleds parallellt med förfarandena för rådets beslut om ingående av själva protokollet och rådets förordning om fördelningen av fiskemöjligheterna mellan Europeiska unionens medlemsstater.

4. BUDGETKONSEKVENSER

Den årliga ekonomiska ersättningen på 680 000 euro ska bestå av följande delar: a) Ett belopp på 422 500 euro för tillträde till Elfenbenskustens fiskezon och en referensfångstmängd på 6 500 ton, och b) stöd till utvecklingen av en sektorspolitik för fisket i Republiken Elfenbenskusten motsvarande 257 500 euro. Detta stöd bidrar till uppfyllandet av målen för

¹ Antaget den 24 september 2012 av rådet (jordbruk och fiske).

den nationella fiskeripolitiken och i synnerhet Republiken Elfenbenskustens behov när det gäller att bekämpa olagligt fiske.

Förslag till

RÅDETS BESLUT

om undertecknande på Europeiska unionens vägnar och om provisorisk tillämpning av protokollet mellan Europeiska unionen och Republiken Elfenbenskusten om fastställande av de fiskemöjligheter och den ekonomiska ersättning som föreskrivs i det gällande partnerskapsavtalet om fiske mellan de två parterna

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DETTA BESLUT

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktionssätt, särskilt artikel 43 jämförd med artikel 218.5,

med beaktande av Europeiska kommissionens förslag, och
av följande skäl:

- (1) Den 12 februari 2008 antog rådet beslut 2008/151/EG om ingående av ett avtal genom skriftväxling om provisorisk tillämpning av protokollet om fastställande för perioden 1 juli 2007–30 juni 2013 av de fiskemöjligheter och den ekonomiska ersättning som föreskrivs i partnerskapsavtalet om fiske mellan Europeiska gemenskapen och Republiken Elfenbenskusten om fiske i Elfenbenskustens fiskezoner².
- (2) Europeiska gemenskapen och Republiken Elfenbenskustens regering underrättade varandra den 18 april 2008 om att de nödvändiga förfarandena för ikraftträdandet av partnerskapsavtalet mellan Europeiska gemenskapen och Republiken Elfenbenskusten hade slutförts³.
- (3) Det nu gällande protokollet till partnerskapsavtalet löper ut den 30 juni 2013.
- (4) Rådet har gett kommissionen mandat att förhandla fram ett nytt protokoll som ger Europeiska unionens fartyg fiskemöjligheter i vatten som står under Republiken Elfenbenskustens jurisdiktion när det gäller fiske. Förhandlingarna ledde till att ett utkast till nytt protokoll paraferades den 9 januari 2013.
- (5) För att garantera att det inte uppstår något avbrott i unionsfiskefartygens verksamhet fastställs det i artikel 13 i det nya protokollet att båda parter får tillämpa protokollet provisoriskt från och med den 1 juli 2013.
- (6) Undertecknandet av det nya protokollet och dess provisoriska tillämpning bör godkännas i avvaktan på att de förfaranden som är nödvändiga för protokollets ingående avslutas.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Undertecknandet av det godkända protokollet mellan Europeiska unionen och Republiken Elfenbenskusten om fastställande av de fiskemöjligheter och den ekonomiska ersättning som

² EUT L 48, 22.2.2008.

³ EUT L 118, 6.5.2008.

föreskrivs i det gällande partnerskapsavtalet om fiske mellan de två parterna bemyndigas härmed på Europeiska unionens vägnar, med förbehåll för att protokollet ingås.

Texten till protokollet åtföljer detta beslut.

Artikel 2

Rådets generalsekretariat ska utfärda de instrument som ger den eller de personer som anges av avtalets förhandlare full befogenhet att underteckna avtalet, med förbehåll för att det ingås.

Artikel 3

I enlighet med artikel 13 ska protokollet tillämpas provisoriskt från och med den 1 juli 2013 i avvaktan på att de förfaranden som är nödvändiga för protokollets ingående avslutas.

Artikel 4

Detta beslut träder i kraft samma dag som det undertecknas. Det ska offentliggöras i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Utfärdat i Bryssel den

*På rådets vägnar
Ordförande*

BILAGA

PROTOKOLL

om fastställande av de fiskemöjligheter och den ekonomiska ersättning som föreskrivs i avtalet mellan Europeiska unionen och Republiken Elfenbenskusten (2013–2018)

Artikel 1

Tillämpningsperiod och fiskemöjligheter

1. Från och med den 1 juli 2013 och fem (5) år framåt ska de fiskemöjligheter som beviljas enligt artikel 5 i avtalet vara följande:

Långvandrande arter (arter som anges i bilaga 1 till Förenta nationernas havsrättskonvention från 1982):

— Notfartyg för tonfiskfiske med frysanläggning: 28 fartyg.

— Fartyg för fiske med ytlångrev: 10 fartyg.

2. Punkt 1 ska tillämpas om inte annat följer av artiklarna 5 och 6 i detta protokoll.

3. Fartyg som för en EU-medlemsstats flagg (nedan kallade *européiska fartyg*) får endast bedriva fiskeverksamhet i Elfenbenskustens fiskezon om de har en giltig fiskelicens som har utfärdats av Elfenbenskusten inom ramen för detta protokoll.

Artikel 2

Ekonomisk ersättning – betalningsvillkor

1. Den ekonomiska ersättning som avses i artikel 7 i partnerskapsavtalet om fiske ska för den period som avses i artikel 1 vara 680 000 euro.

2. Den ekonomiska ersättningen ska bestå av följande delar:

a) Ett årligt belopp på 422 500 euro för tillträde till Elfenbenskustens fiskezon motsvarande en referensfångstmängd på 6 500 ton per år, och

b) ett särskilt belopp på 257 500 euro per år till stöd för och för genomförande av Elfenbenskustens sektorspolitik för fisket.

3. Punkt 1 ska tillämpas om inte annat följer av artiklarna 3, 5, 6 och 9 i detta protokoll och artiklarna 12 och 13 i partnerskapsavtalet om fiske.

4. Om de europeiska fartygens totala fångst i Elfenbenskustens fiskezon överstiger referensfångstmängden ska den årliga ekonomiska ersättningen ökas med 65 euro för varje överskjutande ton fångst. Den totala årliga ekonomiska ersättning som betalas av Europeiska unionen får dock inte vara mer än dubbelt så stor som det belopp som anges i punkt 2 a (422 500 euro). Om den kvantitet som fångas av de europeiska fartygen överstiger den kvantitet som motsvarar det dubbla totala årsbeloppet, ska det utestående beloppet för den överskjutande kvantiteten betalas det påföljande året.

5. Betalningen av den ekonomiska ersättningen enligt punkt 1 ska ske senast 90 dagar efter dagen för protokollets provisoriska tillämpning för det första året och senast på protokollets årsdag för de påföljande åren.

6. Elfenbenskustens myndigheter har ensam behörighet att besluta hur den ekonomiska ersättning som avses i punkt 2 a ska användas.

7. Den ekonomiska ersättningen ska betalas till ett särskilt konto som innehas av Elfenbenskustens statskassa och vars referenser ska meddelas årligen av Elfenbenskustens myndigheter.

Artikel 3

Främjande av ett ansvarsfullt fiske i Elfenbenskustens vatten

1. Europeiska unionen och Elfenbenskusten ska senast den 1 oktober 2013, inom ramen för den gemensamma kommitté som föreskrivs i artikel 9 i avtalet, enas om ett flerårigt sektorsprogram och tillämpningsföreskrifter till detta, med bland annat följande innehåll:

a) Årliga och fleråriga riktlinjer för användningen av den ekonomiska ersättning som avses i artikel 2.2 b.

b) Ettåriga och fleråriga mål för att på sikt få till stånd ett hållbart och ansvarsfullt fiske, med beaktande av Elfenbenskustens prioriteringar i den nationella fiskeripolitiken, i synnerhet vad gäller övervakning, kontroll och bekämpning av olagligt, orapporterat och oreglerat fiske (IUU).

c) Kriterier och förfaranden för en årlig utvärdering av resultaten.

3. Alla föreslagna ändringar av det fleråriga sektorsprogrammet och användningen av de specifika beloppen för initiativ som ska genomföras årligen ska godkännas av de båda parterna i den gemensamma kommittén.

4. Parterna ska varje år inom ramen för den gemensamma kommittén utvärdera resultaten av genomförandet av det fleråriga sektorsprogrammet. Om nödvändigt ska parterna fortsätta övervakningen även efter det att detta protokoll löpt ut, fram till dess att det särskilda belopp som avses i artikel 2.2 b har använts i sin helhet.

Artikel 4

Vetenskapligt och tekniskt samarbete för ett ansvarsfullt fiske

1. Parterna förbinder sig att främja ett ansvarsfullt fiske i Elfenbenskustens vatten på grundval av principerna om icke-diskriminering mellan de olika fiskeflottor som fiskar i dessa vatten.

2. Under detta protokolls giltighetstid ska Europeiska unionen och Elfenbenskustens myndigheter samarbeta för att följa tillståndet för fiskeresurserna i Elfenbenskustens fiskezon.

3. Parterna förbinder sig att främja samarbetet på underregional nivå för ett ansvarsfullt fiske, framför allt inom ramen för Internationella kommissionen för bevarande av tonfisk i Atlanten (Iccat) samt alla andra behöriga underregionala eller internationella organisationer. Parterna förbinder sig att följa samtliga rekommendationer från Iccat.

4. Parterna ska i enlighet med artikel 4 i avtalet och på grundval av de rekommendationer och resolutioner som antagits av Internationella kommissionen för bevarande av tonfisk i Atlanten (Iccat) och mot bakgrund av bästa tillgängliga vetenskapliga rådgivning samråda i den gemensamma kommittén (enligt artikel 3) för att, vid behov efter ett vetenskapligt möte eventuellt på underregional nivå, gemensamt besluta om åtgärder för en hållbar förvaltning av de fiskeresurser som påverkar de europeiska fartygens verksamhet.

5. Parterna ska samarbeta för att stärka mekanismerna för kontroll och inspektion av fisket i Elfenbenskustens vatten.

Artikel 5

Ändring av fiskemöjligheterna genom ett gemensamt beslut

1. De fiskemöjligheter som avses i artikel 1 kan, efter samråd enligt artikel 4.4, ökas genom ett gemensamt beslut, på villkor att denna ökning inte strider mot en hållbar förvaltning av Elfenbenskustens resurser. I ett sådant fall ska den ekonomiska ersättningen enligt artikel 2.1 höjas tidsproportionellt.
2. Om parterna däremot enas om åtgärder som innebär en minskning av de fiskemöjligheter som avses i artikel 1, ska den ekonomiska ersättningen minskas tidsproportionellt.
3. Parterna kan också, efter samråd, komma överens om att omfördela fiskemöjligheterna mellan olika fartygskategorier, med beaktande av eventuella rekommendationer från det vetenskapliga möte som avses i artikel 4.4 när det gäller förvaltningen av bestånd som kan påverkas av en sådan omfördelning. Parterna ska enas om en motsvarande justering av den ekonomiska ersättningen om omfördelningen av fiskemöjligheterna motiverar detta

Artikel 6

Nya fiskemöjligheter och experimentellt fiske i vetenskapligt syfte

1. Om europeiska fiskefartyg är intresserade av fiskeverksamhet som inte anges i artikel 1 i detta protokoll ska Europeiska unionen samråda med Elfenbenskusten om ett eventuellt tillstånd för att bedriva denna nya verksamhet. Inom ramen för dessa samråd ska parterna beakta relevant vetenskaplig rådgivning, särskilt rekommendationer från regionala fiskeriorganisationer som t.ex. Fiskerikommittén för östra Centralatlanten (Cecaf). Parterna ska i förekommande fall komma överens om villkoren för dessa nya fiskemöjligheter och upprättandet av fleråriga förvaltningsplaner. Om så krävs ska de göra ändringar i detta protokoll och dess bilaga.
2. Efter samråd enligt artikel 4.4 får parterna tillåta experimentellt fiske i Elfenbenskustens fiskezon för att testa teknisk genomförbarhet och ekonomisk lönsamhet för nya fisken.
 - 2.1 I detta syfte ska Europeiska unionen underrätta Elfenbenskustens myndigheter om ansökningar om fiskelicenser för experimentellt fiske på grundval av ett tekniskt underlag som anger följande:
 - Fartygets tekniska egenskaper.
 - Fartygsbefälens sakkunskap om det aktuella fisket.
 - Föreslagna tekniska parametrar för försöksperioden (längd, redskap, försöksområden m.m.).
 - 2.2 Ett experimentellt fiske får pågå under högst sex månader. En avgift fastställd av Elfenbenskustens myndigheter ska betalas för varje experimentellt fiske.
 - 2.3 En vetenskaplig observatör från flaggstaten och en observatör utsedd av Elfenbenskustens myndigheter ska finnas ombord under hela den tid som det experimentella fisket pågår.
 - 2.4 De fångster som tas inom ramen för och under det experimentella fisket ska vara fartygsägarens egendom.
 - 2.5 För analysändamål ska detaljerade uppgifter om resultaten av det experimentella fisket meddelas den gemensamma kommittén.

Artikel 7

Tillämplig nationell lagstiftning

1. De europeiska fiskefartygens verksamhet i Elfenbenskustens vatten ska regleras av gällande lagstiftning i Elfenbenskusten, om inte något annat följer av avtalet och detta protokoll.
2. Elfenbenskustens myndigheter ska snarast möjligt underrätta Europeiska unionen om alla eventuella ändringar eller ny lagstiftning som gäller fiskerisektorn.
3. Europeiska unionen ska underrätta myndigheterna i Elfenbenskusten om eventuella ändringar av lagstiftningen och om ny lagstiftning på fiskeriområdet som påverkar EU:s fjärrfiskeflotta.

Artikel 8

Tillfälligt avbrytande av protokollets tillämpning

1. Genomförandet av detta protokoll kan avbrytas på initiativ av endera parten efter samråd i den gemensamma kommittén om en eller flera av följande omständigheter föreligger:
 - a) Om onormala omständigheter av det slag som avses i artikel 2 h i partnerskapsavtalet om fiske hindrar fiskeverksamhet i Elfenbenskustens fiskezon.
 - b) Om betydande ändringar i utformningen och genomförandet av någondera av parternas fiskeripolitik påverkar bestämmelserna i detta protokoll.
 - c) Om de samrådsmekanismer som föreskrivs i artikel 96 i Cotonou-avtalet har aktiverats med anledning av att väsentliga och grundläggande element i de mänskliga rättigheterna enligt artikel 9 i det avtalet har överträtts.
 - d) Europeiska unionens betalning av den ekonomiska ersättning som föreskrivs i artikel 2.2 a uteblir av andra orsaker än de som anges i artikel 9 i detta protokoll.
 - e) En allvarlig och ej löst tvist mellan parterna angående tillämpningen eller tolkningen av detta protokoll.
2. När tillämpningen av protokollet avbryts av andra skäl än de som anges i punkt 1 c ovan, ska den part som vill avbryta protokollets tillämpning skriftligen underrätta den andra parten om detta minst tre månader före den dag då avbrottet kommer att träda i kraft. Ett avbrytande av tillämpningen av protokollet av de skäl som anges i punkt 1 c ska träda i kraft omedelbart efter det att beslutet om avbrytande fattats.
3. Om tillämpningen av protokollet avbryts ska parterna fortsätta överläggningarna för att försöka lösa tvisten i godo. Om en sådan lösning nås ska protokollet åter börja tillämpas och ersättningsbeloppet minskas tidsproportionellt i förhållande till hur länge protokollets tillämpning har varit avbruten.

Artikel 9

Tillfälligt avbrytande och översyn av betalningen av den ekonomiska ersättningen

1. Den ekonomiska ersättning som avses i artikel 2.2 a och b får ses över eller avbrytas tillfälligt efter samråd i den gemensamma kommittén om en eller flera av följande omständigheter föreligger:

a) Om onormala omständigheter av det slag som avses i artikel 2 h i partnerskapsavtalet om fiske hindrar fiskeverksamhet i Elfenbenskustens fiskezon.

b) Om betydande ändringar i utformningen och genomförandet av någondera av parternas fiskeripolitik påverkar bestämmelserna i detta protokoll.

c) Om de samrådsmekanismer som föreskrivs i artikel 96 i Cotonou-avtalet har aktiverats med anledning av att väsentliga och grundläggande element i de mänskliga rättigheterna enligt artikel 9 i det avtalet har överträtts.

2. Europeiska unionen får se över eller tillfälligt, helt eller delvis, avbryta betalningen av den särskilda ekonomiska ersättning som föreskrivs i artikel 2.2 b i detta protokoll om denna ekonomiska ersättning inte verkställs eller om en utvärdering gjord av den gemensamma kommittén visar att de resultat som uppnåtts inte stämmer överens med programmet.

3. Betalningen av den ekonomiska ersättningen ska återupptas efter samråd och överenskommelse mellan parterna så snart den situation som rådde före händelserna enligt punkt 1 har återställts och/eller när resultaten av det ekonomiska genomförande som avses i punkt 2 gör det berättigat. Utbetalningen av den särskilda ekonomiska ersättning som föreskrivs i artikel 2.2 b får dock inte ske efter en period på sex månader räknat från den dag då protokollet löper ut.

4. De fisketillstånd som beviljats europeiska fartyg kan dras in tillfälligt samtidigt som betalningen av den ekonomiska ersättningen enligt artikel 2.2 a avbryts. Vid återupptagande ska giltighetstiden för fisketillstånden förlängas med en period som motsvarar den tid under vilken fisket har varit avbrutet.

5. Om Europeiska unionens betalning enligt artikel 2.2 a uteblir ska Elfenbenskustens myndigheter officiellt underrätta Europeiska unionen om den uteblivna betalningen, om inte annat följer av bestämmelserna i punkt 1 i denna artikel. Europeiska unionen ska göra lämpliga kontroller och vid behov verkställa betalningen senast 60 arbetsdagar efter det att den har tagit emot den officiella anmälan.

Om Europeiska unionen utan att lämna tillräckliga skäl inte verkställer betalningen inom denna tidsfrist får myndigheterna i Elfenbenskusten tillfälligt avbryta tillämpningen av protokollet i enlighet med bestämmelserna i artikel 8. Tillämpningen av protokollet ska återupptas så snart den aktuella betalningen har gjorts.

Artikel 10

Datoriserat informationsutbyte

1. Elfenbenskusten och Europeiska unionen åtar sig att utan dröjsmål införa de datorsystem som krävs för elektroniskt utbyte av alla uppgifter och dokument som rör genomförandet av avtalet.

2. Dokument i elektronisk form kommer i alla sammanhang att anses motsvara pappersversionen.

3. Elfenbenskusten och Europeiska unionen ska utan dröjsmål underrätta varandra om eventuella funktionsfel i ett datorsystem. Information och dokument knutna till genomförandet av avtalet ska då automatiskt ersättas av pappersversionen.

Artikel 11

Datasekretess

Elfenbenskusten och Europeiska unionen ska förbinda sig att se till att alla identifikationsuppgifter rörande europeiska fartyg och deras fiskeverksamhet som erhålls inom ramen för avtalet alltid behandlas restriktivt, i enlighet med principerna för sekretess och dataskydd.

Artikel 12

Uppsägning

1. Om endera parten har för avsikt att säga upp protokollet ska den skriftligen underrätta den andra parten om detta minst sex (6) månader före den dag då uppsägningen är tänkt att träda i kraft.
2. En underrättelse enligt första stycket innebär att samråd mellan parterna ska inledas.

Artikel 13

Provisorisk tillämpning

Detta protokoll ska tillämpas provisoriskt från och med den 1 juli 2013.

Artikel 14

Ikraftträdande

1. Det här avtalet träder i kraft den dag då parterna underrättar varandra om att de förfaranden som är nödvändiga för detta ändamål har slutförts.

BILAGA

**VILLKOR FÖR EUROPEISKA UNIONENS FARTYGS FISKEVERKSAMHET I
ELFENBENSKUSTENS FISKEZON**

KAPITEL I

Allmänna bestämmelser

1. Utseende av behörig myndighet

Vid tillämpningen av denna bilaga och om inte annat uttryckligen anges ska varje hänvisning till en behörig myndighet i Europeiska unionen (EU) respektive Elfenbenskusten avse följande:

- För EU: Europeiska kommissionen, i tillämpliga fall via EU:s delegation i Elfenbenskusten.
- För Elfenbenskusten: Fiskeriministeriet.

2. Fiskezon

Europeiska unionens fartyg får utöva sin fiskeverksamhet i vatten bortom tolv sjömil från baslinjerna om inte annat följer av bestämmelserna i punkt 3 nedan.

3. Zoner med sjöfarts- och fiskeförbud

Fiskeriministeriet i Elfenbenskusten ska i samband med utfärdandet av fiskelicensen meddela fartygsägarna avgränsningen av zoner med sjöfarts- och fiskeförbud. EU:s delegation ska likaså underrättas.

4. Bankkonto

Innan protokollet träder i kraft ska Elfenbenskusten meddela EU uppgifter om det bankkonto på vilket EU-fartygen ska sätta in de belopp som de ska betala inom ramen för avtalet. Kostnaderna för banköverföringar ska betalas av fartygsägarna.

KAPITEL II

Förfarande för ansökan om och utfärdande av fisketillstånd

Vid tillämpningen av bestämmelserna i denna bilaga avses med *licens* detsamma som med *fisketillstånd* enligt definitionen i EU:s lagstiftning.

1. Villkor som måste vara uppfyllda innan en fiskelicens kan utfärdas – behöriga fartyg

Endast behöriga fartyg kan få licens för att fiska i Elfenbenskustens fiskezon. För att vara behöriga ska fartygen vara inskrivna i registret över EU-fiskefartyg.

För att ett fartyg ska vara behörigt får fartygsägaren, befälhavaren eller själva fartyget inte ha förbjudits att fiska i Elfenbenskustens vatten. Deras mellanhavanden med Elfenbenskustens myndigheter ska vara ordnade, i den bemärkelsen att de ska ha fullgjort alla tidigare skyldigheter som uppstått genom deras fiskeverksamhet i Elfenbenskusten inom ramen för fiskeavtal som slutits med Europeiska unionen.

2. Ansökan om licens

Europeiska unionens behöriga myndigheter ska, på elektronisk eller annan snabb väg, för varje fartyg som önskar bedriva fiske enligt avtalet, lämna in en ansökan till Elfenbenskustens fiskeriministerium minst 30 arbetsdagar före den begärda giltighetstidens början.

Ansökningarna ska lämnas in till fiskeriministeriet på blanketter som överensstämmer med förlagan i tillägg 1.

Licensansökan ska åtföljas av följande handlingar:

- Ett bevis för att förskottet för licensens giltighetstid är betalt.
- Ett färgfoto av fartyget (sett från sidan), av hjälpfartygen och av hjälputrustningen för uppspårande av fisk från luften.
- Illustration och detaljerad beskrivning av använda fiskeredskap.

Vid förnyelse av en licens inom ramen för det gällande protokollet för ett fartyg vars tekniska specifikationer inte har ändrats ska ansökan om förlängning endast åtföljas av bevis på att avgiften har betalats.

3. Fast avgift

Den fasta avgiften ska betalas till det konto som anges av Elfenbenskustens myndigheter i enlighet med kapitel 1.4 i denna bilaga.

Avgifterna ska omfatta alla nationella och lokala avgifter utom hamn- och serviceavgifter.

4. Preliminär förteckning över fartyg med tillstånd att fiska

När ansökningarna om fisketillstånd samt meddelandet om förskottsbetalningen har mottagits ska Elfenbenskusten upprätta en preliminär förteckning över fartyg som ansöker om tillstånd. Förteckningen ska omedelbart översändas till den nationella myndighet som ansvarar för fiskerikontrollen och till EU.

EU ska vidarebefordra en kopia av den preliminära förteckningen till fartygsägaren eller till ombudet. Om EU:s kontor är stängda får Elfenbenskusten lämna en kopia av den preliminära förteckningen direkt till fartygsägaren, eller till dennes ombud. Fartygen har rätt att fiska så snart de förts upp i den preliminära förteckningen. Dessa fartyg ska ständigt förvara en kopia av den preliminära förteckningen ombord till dess att de fått sitt fisketillstånd utfärdat.

5. Utfärdande av licenser

Licenserna för alla fartyg ska utfärdas av Elfenbenskustens fiskeriministerium, via Europeiska unionens delegation i Elfenbenskusten, till fartygsägarna eller deras ombud inom 21 arbetsdagar efter det att den dokumentation som avses i punkt 2 ovan har mottagits.

Licenserna ska gälla ett år och kan förnyas. De utfärdas för perioden från och med den 1 juli till och med den 30 juni det påföljande året.

6. Förteckning över fartyg med tillstånd att fiska

När licensen utfärdats ska Elfenbenskusten utan dröjsmål upprätta den definitiva förteckningen över fartyg med tillstånd att fiska i Elfenbenskustens fiskezon. Förteckningen ska omedelbart översändas till den nationella myndighet som ansvarar för fiskerikontrollen och till EU, och ska ersätta den preliminära förteckning som nämns ovan.

7. Överlåtelse av licens

Licensen ska utfärdas i ett visst fartygs namn och får inte överlåtas. Vid *force majeure*, vilket innebär förlust av ett fartyg eller att ett fartyg tvingats till långvarigt stillaliggande på grund av ett allvarligt tekniskt fel, får på EU:s begäran licensen för ett fartyg ersättas med en ny licens som utfärdats för ett annat fartyg som tillhör samma kategori, enligt artikel 1 i protokollet, som det fartyg som ska ersättas, utan att någon ny avgift behöver betalas. I sådana

fall ska de båda fartygens sammanlagda fångst ligga till grund för beräkningen av huruvida ytterligare betalningar ska göras.

Ägaren till det fartyg vars licens ska ersättas, eller dennes ombud, ska via Europeiska unionens delegation lämna tillbaka den licens som ska annulleras till Elfenbenskustens fiskeriministerium.

Den nya licensen ska börja gälla samma dag som fartygsägaren lämnar tillbaka den annullerade licensen till Elfenbenskustens fiskeriministerium. EU:s delegation i Elfenbenskusten ska underrättas om överlåtelsen av licensen.

8. Förvaring av licensen ombord

Licensen ska alltid förvaras ombord på fartyget. Fartyg har dock rätt att fiska så snart de förts upp i den preliminära förteckning som anges i punkt 4 i detta kapitel.

KAPITEL III

Licensvillkor – Avgifter och förskott

1. Avgiften ska vara 35 euro per ton som fångas i Elfenbenskustens fiskezon för notfartyg för tonfiskfiske och fartyg för fiske med ytlångrev.

2. Licenserna ska utfärdas efter det att följande schablonbelopp har betalats till de behöriga nationella myndigheterna:

— 5 390 euro per notfartyg för tonfiskfiske, motsvarande avgifterna för en årsfångst av 154 ton.

— 1 960 euro per fartyg för fiske med ytlångrev, motsvarande avgifterna för en årsfångst av 56 ton.

3. Senast den 15 juni varje år ska medlemsstaterna underrätta Europeiska kommissionen om det antal ton som har fångats under det gångna året, med bekräftelse från de vetenskapliga institut som anges i punkt 6.

4. Senast den 31 juli år $n+1$ ska Europeiska kommissionen göra en slutavräkning av avgifterna för fisket under år n , vilken ska grundas på de fångstdeklarationer som varje fartygsägare lämnat och som bekräftats av behöriga vetenskapliga institut.

5. Slutavräkningen ska via medlemsstaterna överlämnas samtidigt till Elfenbenskustens fiskeriministerium och till fartygsägarna.

6. Om slutavräkningen är högre än den fasta avgift som erlagts för fisketillståndet ska fartygsägarna, om de inte har några invändningar mot detta, inom 45 dagar betala mellanskillnaden till Elfenbenskusten.

7. Om slutavräkningen ger ett lägre belopp än det förskott som anges i punkt 2 i detta avsnitt, ska det resterande beloppet inte betalas tillbaka till fartygsägaren.

KAPITEL IV

Fångstrapportering

1. Fiskeloggbok

Befälhavaren på ett EU-fartyg som fiskar inom ramen för avtalet ska föra fiskeloggbok i enlighet med den förlaga per fiskekategori som anges i tillägg 3 till denna bilaga.

Fiskeloggboken ska fyllas i av befälhavaren för varje dag fartyget befinner sig i Elfenbenskustens fiskezon.

Befälhavaren ska varje dag i fiskeloggboken anteckna den kvantitet av varje art (anges med treställig alfabetisk FAO-kod) som fångats och förvaras ombord, uttryckt i kilogram levande vikt eller, i tillämpliga fall, antal individer. För varje huvudart ska befälhavaren även ange om ingen fångst tagits. I förekommande fall ska befälhavaren även varje dag i fiskeloggboken anteckna de kvantiteter av varje art som kastats över bord, uttryckta i kilogram levande vikt eller, i tillämpliga fall, i antal individer.

Fiskeloggboken ska fyllas i med läsliga versaler och undertecknas av befälhavaren.

Befälhavaren ska ansvara för att uppgifterna i fiskeloggboken är korrekta.

2. Fångstdeklaration

Befälhavaren ska deklarera fartygets fångster genom att till fiskeriministeriet överlämna de fiskeloggböcker som avser den period då fartyget befunnit sig i Elfenbenskustens fiskezon. Befälhavaren ska samtidigt skicka en kopia till *Centre de Recherche Océanologique de Côte d'Ivoire (CRO)* och till ett av följande forskningsinstitut:

- i. IRD (*Institut de Recherche pour le Développement*)
- ii. IEO (*Instituto Español Oceanografía*)
- iii. INIAP (*Instituto Nacional de Investigación Agraria e das Pescas*)

Fiskeloggböckerna ska lämnas in enligt följande:

- i. Vid fartygets ankomst till någon av Elfenbenskustens hamnar ska originalet till varje fiskeloggbok lämnas till det lokala ombudet i Elfenbenskusten som ska vidarebefordra det till Elfenbenskustens myndigheter, som ska lämna ett skriftligt mottagningsbevis.
- ii. Vid fartygets utresa ur Elfenbenskustens fiskezon utan att det dessförinnan har anläpt någon av Elfenbenskustens hamnar ska fiskeloggboken inom 30 dagar efter utresan ur Elfenbenskustens fiskezon skickas på något av följande sätt:
 - a. Företrädesvis per e-post.
 - b. Per post eller
 - c. per fax.

Telefonnummer, faxnummer och e-postadresser ska meddelas när fiskelicenserna utfärdas. Elfenbenskusten ska utan dröjsmål underrätta de berörda fartygen och EU om varje ändring av e-postadressen, anropsnumret eller sändningsfrekvensen.

Elfenbenskustens regering förbehåller sig rätten att dra in licensen för fartyg som inte följer bestämmelserna i detta kapitel till dess att alla formkrav har uppfyllts och att döma fartygsägaren till påföljd enligt Elfenbenskustens lag. Europeiska unionen och flaggmedlemsstaten ska underrättas om detta.

3. Övergång till ett elektroniskt system

Parterna är eniga om att gå över till ett elektroniskt system för fångstrapportering som grundar sig på de tekniska specifikationerna i tillägg 5. Parterna är överens om att inom ramen för den gemensamma kommittén tillsammans fastställa hur denna övergång ska gå till så att systemet kan tas i bruk senast den 31 december 2014.

KAPITEL V

Påmonstring av sjömän

1. De europeiska fartygsägarna åtar sig att anställa medborgare från AVS-länderna på följande villkor och inom följande gränser:

— För flottan av notfartyg för tonfiskfiske gäller att minst 20 procent av de sjömän som påmönstras under fiskesäsongen för tonfisk i tredjelandets fiskezon ska ha sitt ursprung i AVS-staterna.

— För flottan av fartyg för fiske med ytlångrev gäller att minst 20 procent av de sjömän som påmönstras under fiskesäsongen i tredjelands fiskezon ska vara AVS-sjömän.

2. Fartygsägarna ska bemöda sig om att i första hand mönstra på sjömän som är medborgare i Elfenbenskusten.

3. Internationella arbetsorganisationens (ILO) deklaration om grundläggande principer och rättigheter på arbetet ska gälla fullt ut för de sjömän som anställs på europeiska fartyg. Detta gäller särskilt föreningsfriheten, erkännandet av den kollektiva förhandlingsrätten och undanröjandet av diskriminering i fråga om anställning och yrkesutövning.

4. Anställningsavtal för AVS-sjömän ska upprättas mellan fartygsägarnas ombud och sjömännen eller deras fackföreningar eller ombud. De undertecknande parterna ska ges varsin kopia. Avtalen ska säkerställa att sjömännen omfattas av ett tillämpligt socialt trygghetssystem, med liv-, sjuk- och olycksfallsförsäkring.

5. AVS-sjömännens lön ska betalas av fartygsägarna. Fartygsägarna eller deras ombud ska komma överens om lönen med sjömännen, deras fackföreningar eller deras ombud. AVS-sjömännens lönevillkor får dock inte vara sämre än de som gäller för besättningar i de länder de kommer ifrån och under inga förhållanden sämre än ILO:s normer.

6. Sjömän som anställs på europeiska fartyg ska anmäla sig hos det utsedda fartygets befälhavare dagen före den föreslagna påmönstringsdagen. Om sjömannen inte infinner sig vid det datum och klockslag som fastställts för påmönstring, ska fartygsägaren automatiskt vara befriad från skyldigheten att anställa sjömannen.

7. Fartygsägarna ska varje år meddela alla uppgifter angående de påmönstrade sjömännen. Denna information ska inbegripa uppgift om antalet sjömän som är medborgare i

- Europeiska unionen,

- ett AVS-land, med en uppdelning på medborgare i Elfenbenskusten och övriga AVS-medborgare,

- ett land som varken tillhör AVS-länderna eller EU.

KAPITEL VI

Tekniska bestämmelser

De tekniska bestämmelser som ska gälla för fartyg som innehar licens vad avser den berörda fiskezonen, fiskeredskap och bifångstnivå, fastställs i de tekniska specifikationerna i tillägg 2 till denna bilaga.

Fartygen ska följa de bestämmelser och rekommendationer som antagits av Iccat för regionen när det gäller fiskeredskap, deras tekniska specifikationer och alla andra tekniska bestämmelser som gäller för deras fiskeverksamhet.

KAPITEL VII

Observatörer

1. Fartyg som enligt avtalet har tillstånd att fiska i Elfenbenskustens vatten ska på nedanstående villkor ta ombord observatörer som utses av den behöriga regionala fiskeriorganisationen.

1.1. De europeiska fartygen ska på begäran av den behöriga myndigheten ta ombord en observatör som utsetts av denna myndighet och som ska ha till uppgift att kontrollera fångsterna i Elfenbenskustens vatten.

1.2. Den behöriga myndigheten ska upprätta en förteckning över de fartyg som ska ta ombord en observatör samt en förteckning över de observatörer som utsetts. Förteckningarna ska hållas uppdaterade. De ska sändas till Europeiska unionen så snart de har upprättats och därefter var tredje månad om de har uppdaterats.

1.3. Den behöriga myndigheten ska i samband med att licensen utfärdas, dock senast 15 dagar före det datum som planerats för ombordtagande av en observatör, meddela de berörda fartygsägarna eller deras ombud namnet på den observatör som är utsedd att placeras ombord på fartyget.

2. Observatören ska vara ombord så länge fiskeresan varar. På uttrycklig begäran från Elfenbenskustens behöriga myndigheter kan dock denna vistelse fördelas på flera fiskeresor beroende på den genomsnittliga längden för ett visst fartygs fiskeresor. Begäran ska framföras av den behöriga myndigheten samtidigt som den meddelar namnet på den observatör som är utsedd att placeras ombord på det berörda fartyget.

3. Villkoren för observatörens ombordstigning ska fastställas i samråd mellan fartygsägaren eller dennes ombud och den behöriga myndigheten.

4. När fartygsägaren meddelats förteckningen över utvalda fartyg ska observatören tas ombord i den hamn som fartygsägaren väljer och vid början av den första fiskeresan i Elfenbenskustens vatten.

5. Fartygsägarna ska inom två veckor och med tio dagars varsel meddela vilken dag och i vilken hamn i underregionen de tänker ta ombord observatörer.

6. Om observatören tas ombord i en hamn utanför underregionen, ska observatörens resekostnader betalas av fartygsägaren. Om ett fartyg med en regional observatör ombord lämnar den regionala fiskezonen ska alla åtgärder vidtas för att se till att observatören kan återvända så snart som möjligt, på fartygsägarens bekostnad.

7. Om observatören inte har infunnit sig på överenskommen plats tolv timmar efter utsatt tid, ska fartygsägaren automatiskt befrias från skyldigheten att ta ombord observatören.

8. Observatören ska behandlas som en befälsperson ombord. Observatören ska ha följande uppgifter när fartyget bedriver sin fiskeverksamhet i Elfenbenskustens vatten:

8.1. Observera fartygens fiskeverksamhet.

8.2. Kontrollera fartygens position vid fiske.

8.3. Göra biologisk provtagning inom ramen för vetenskapliga program.

8.4. Upprätta en förteckning över de fiskeredskap som används.

8.5. Kontrollera uppgifterna i fiskeloggboken om fångsterna i Elfenbenskustens vatten.

8.6. Kontrollera bifångsternas procentandel och göra en uppskattning av hur stora mängder av säljbara fiskarter som kastas överbord.

8.7. Meddela fiskeuppgifterna på lämpligt sätt till sin behöriga myndighet, även hur stora kvantiteter som finns ombord av fångster och bifångster.

9. Befälhavarna ska göra allt de kan för att garantera observatörens fysiska säkerhet och välbefinnande vid tjänsteutövningen.

10. Observatörerna ska ha tillgång till de hjälpmedel de behöver för sin tjänsteutövning. Befälhavarna ska ge observatörerna tillgång till de kommunikationsmedel som de behöver för att kunna utföra sina uppgifter, till de handlingar som är direkt förknippade med fartygets fiskeverksamhet, i synnerhet fiskeloggbok och skeppsdagbok, och till de delar av fartyget som är nödvändiga för att underlätta observatörens tjänsteutövning.

11. Observatörerna ska under vistelsen på fartygen

11.1. vidta alla lämpliga åtgärder för att deras ombordstigning och närvaro ombord på fartyget inte ska avbryta eller hindra fisket,

11.2. respektera egendom och utrustning ombord samt sekretessen för alla fartygshandlingar.

12. När observationsperioden är avslutad och innan fartyget lämnas ska observatören upprätta en aktivitetsrapport som ska skickas till de behöriga myndigheterna med kopia till Europeiska unionen. Observatören ska underteckna rapporten i närvaro av befälhavaren, som får lägga till, eller låta lägga till, de synpunkter som han eller hon anser nödvändiga och signera dessa. En kopia av rapporten ska lämnas till fartygets befälhavare när den vetenskapliga observatören går i land.

13. Fartygsägaren ska stå för observatörens kost och logi på samma villkor som de som gäller för befälspersoner, med hänsyn till de praktiska möjligheterna på fartyget.

14. Observatörens lön och sociala avgifter ska betalas av den behöriga myndigheten.

15. Parterna ska snarast möjligt tillsammans med berörda tredjeländer diskutera utformningen av ett regionalt observatörssystem och val av behörig regional fiskeriorganisation. I avvaktan på att ett regionalt observatörssystem kommer till stånd ska de fartyg som enligt avtalet har rätt att fiska i Elfenbenskustens fiskezon i stället för regionala observatörer ta ombord observatörer som har utsetts av de behöriga myndigheterna i Elfenbenskusten i enlighet med reglerna ovan.

KAPITEL VIII

Kontroll och inspektion

1. *Inträde i och utträde ur fiskezonen*

1.1. Minst tre timmar innan ett europeiskt fartyg har för avsikt att inträda i eller utträda ur Elfenbenskustens fiskezon ska det meddela detta till de behöriga myndigheter i Elfenbenskusten som har ansvaret för fiskerikontrollen.

I samband med anmälan av inträdet eller utträdet ska fartyget särskilt meddela följande:

- i. Beräknad dag, klockslag och position för in- eller utträdet.
- ii. Kvantiteten av varje art som medförs ombord, identifierad genom sin respektive treställiga alfabetiska FAO-kod och uttryckt i kilogram levande vikt eller, i tillämpliga fall, i antal individer.
- iii. Produkternas art och presentationsform.

1.2. Dessa meddelanden ska företrädesvis skickas per e-post, eller i annat fall per fax. Elfenbenskusten ska utan dröjsmål skicka tillbaka ett mottagningsbevis per e-post eller per fax.

1.3. Fartyg som ertappas med att bedriva fiske utan att ha underrättat de behöriga myndigheterna i Elfenbenskusten ska betraktas som fartyg som bryter mot gällande bestämmelser.

2. Inspektionsförfaranden

2.1. Befälhavare på europeiska fartyg som bedriver fiske i Elfenbenskustens fiskevatten ska låta vederbörligen bemyndigade tjänstemän från Elfenbenskusten med ansvar för att kontrollera fiskeverksamheten fullgöra sina uppgifter, såvida dessa kan identifiera sig som sådana.

2.2. Tjänstemännen ska inte stanna ombord längre än tjänsteutövningen kräver.

2.3. Efter varje avslutad inspektion ska de ivorianska inspektörerna upprätta en inspektionsrapport. EU-fartygets befälhavare har rätt att föra in synpunkter i inspektionsrapporten. Inspektionsrapporten ska undertecknas av den inspektör som sammanställt rapporten och av EU-fartygets befälhavare. Befälhavarens undertecknande av inspektionsrapporten påverkar inte fartygsägarens rätt att försvara sig under överträdelseförfarandet. Om befälhavaren vägrar att skriva under dokumentet måste han eller hon motivera detta skriftligen, och inspektören ska göra anteckningen "vägrat underteckna". De ivorianska inspektörerna ska lämna en kopia av inspektionsrapporten till EU-fartygets befälhavare innan de lämnar fartyget.

Befälhavare på europeiska fartyg som deltar i landning eller omlastning i en hamn i Elfenbenskusten ska låta inspektörer från Elfenbenskusten kontrollera denna verksamhet om dessa är vederbörligen bemyndigade och kan identifiera sig som sådana. Efter varje inspektion och kontroll ska ett intyg utfärdas till fartygets befälhavare.

2.5 Elfenbenskusten får tillåta EU att delta i inspektionerna som observatör.

3. Omlastning

3.1. Europeiska fartyg som vill lasta om fångst i Elfenbenskustens vatten ska göra detta i någon av Elfenbenskustens hamnar eller på reddan utanför dem.

3.2. Fartygens ägare ska minst 24 timmar i förväg meddela de behöriga myndigheterna i Elfenbenskusten följande uppgifter:

- De omlastande fiskefartygens namn.
- Det mottagande fartygets namn, IMO-nummer och flagg.
- Vikt i ton för varje art som ska lastas om.
- Dag och plats för omlastningen.

3.3. Omlastning ska betraktas som utträde ur Elfenbenskustens fiskezon. Fartygens befälhavare måste lämna sina fångstdeklarationer till de behöriga myndigheterna i Elfenbenskusten och meddela om de tänker fortsätta fisket eller lämna Elfenbenskustens fiskezon.

3.4. Annan omlastning av fångst som inte följer bestämmelserna ovan är förbjuden i Elfenbenskustens fiskezon. Överträdelse kan leda till påföljd enligt gällande lagstiftning i Elfenbenskusten.

KAPITEL IX

System för satellitövervakning (VMS)

1. Fartygens positionsrapporter – VMS-system

När ett EU-fartyg som innehar en licens befinner sig i Elfenbenskustens fiskezon ska det vara utrustat med ett system för satellitövervakning (Vessel Monitoring System – VMS) som garanterar automatisk och kontinuerlig positionsrapportering varje timma till flaggstatens centrum för fiskerikontroll (Fisheries Monitoring Center – FMC).

Varje positionsrapport ska innehålla

- a. fartygsidentifikation,
- b. fartygets senaste geografiska position (longitud, latitud), med positionsfel på mindre än 500 meter och med en noggrannhetsgrad på 99 %,
- c. datum och klockslag för positionsregistreringen,
- d. fartygets hastighet och kurs.

Varje meddelande ska vara konfigurerat enligt formatet i tillägg 4 till denna bilaga. Den första position som registreras efter inträdet i Elfenbenskustens fiskezon ska identifieras med koden "ENT". Samtliga följande positioner ska identifieras med koden "POS", utom den första position som registreras efter utträdet ur Elfenbenskustens fiskezon, vilken ska identifieras med koden "EXI".

Flaggmedlemsstatens centrum för fiskerikontroll ska garantera automatisk behandling, och i tillämpliga fall, elektronisk överföring av positionsrapporter. Positionsrapporterna ska registreras på ett säkert sätt och sparas under tre år.

2. Överföring av positionsrapporter om VMS-systemet slutar att fungera

Befälhavaren ska se till att fartygets VMS-system ständigt är fullt funktionsdugligt och att positionsrapporterna överförs på ett korrekt sätt till flaggstatens centrum för fiskerikontroll.

Vid funktionsfel ska fartygets VMS-system repareras eller bytas ut inom en månad. Efter tidsfristens utgång ska fartyget inte längre ha rätt att fiska i Elfenbenskustens fiskezon.

Fartyg med ett defekt VMS-system som fiskar i Elfenbenskustens fiskezon ska överföra sina positionsrapporter via e-post, radio eller fax till flaggstatens centrum för fiskerikontroll minst var fjärde timma och meddelandena ska innehålla all obligatorisk information enligt punkt 1..

3. Säker överföring av positionsrapporter till Elfenbenskusten

Flaggstatens centrum för fiskerikontroll ska automatiskt överföra de berörda fartygens positionsrapporter till Elfenbenskustens centrum för fiskerikontroll så snart sistnämnda centrum är i stånd att ta emot rapporterna. Flaggmedlemsstatens och Elfenbenskustens respektive centrum för fiskerikontroll ska utbyta elektroniska kontaktadresser och utan dröjsmål underrätta varandra om varje ändring av dessa adresser.

Överföringen av positionsrapporterna mellan flaggstatens och Elfenbenskustens centrum för fiskerikontroll ska ske elektroniskt enligt ett säkert kommunikationssystem.

Elfenbenskustens centrum för fiskerikontroll ska utan dröjsmål underrätta flaggstatens centrum för fiskerikontroll och EU om varje avbrott i den kontinuerliga positionsrapporteringen från ett fartyg som innehar licens, om det aktuella fartyget inte har anmält utträde ur fiskezonen.

4. Funktionsfel i kommunikationssystemet

Elfenbenskusten ska se till att dess elektroniska utrustning är kompatibel med den utrustning som används av flaggstatens centrum för fiskerikontroll och ska informera EU så snart det uppstår funktionsfel i överföringen och mottagandet av positionsrapporter, för en så snabb teknisk lösning på problemet som möjligt. Vid oenighet ska förlikning inledas i den gemensamma kommittén.

Befälhavaren ska betraktas som ansvarig om det visar sig att fartygets VMS-system har manipulerats i syfte att störa dess funktion eller förfalska positionsrapporterna. Varje överträdelse ska leda till påföljder i enlighet med Elfenbenskustens gällande lagstiftning.

5. *Ändring av rapporteringsfrekvensen*

Vid misstanke om överträdelse som bygger på välgrundade fakta får Elfenbenskusten, med kopia till EU, begära att flaggmedlemsstatens centrum för fiskerikontroll minskar sändningsintervallet för fartygets positionsrapporter till ett intervall om trettio minuter under en fastställd utredningsperiod. Elfenbenskusten ska utan dröjsmål skicka bevismaterialet till flaggmedlemsstatens centrum för fiskerikontroll och EU. Flaggmedlemsstatens centrum för fiskerikontroll ska utan dröjsmål börja sända positionsrapporter till Elfenbenskusten enligt den nya rapporteringsfrekvensen.

Vid den fastställda utredningsperiodens slut ska Elfenbenskusten omedelbart underrätta flaggmedlemsstatens centrum för fiskerikontroll och EU om en eventuell uppföljning.

KAPITEL X

Överträdelser

1. *Behandling av överträdelser*

Varje överträdelse som begås av ett EU-fartyg som innehar en licens i enlighet med bestämmelserna i denna bilaga ska anges i en inspektionsrapport. Denna rapport ska skickas till EU och flaggmedlemsstaten inom 7 arbetsdagar.

2. *Bordning – Informationsmöte*

Varje EU-fartyg som begår en överträdelse kan tvingas avbryta sin fiskeverksamhet och, om fartyget befinner sig till havs, tvingas gå till en hamn i Elfenbenskusten.

Elfenbenskusten ska inom högst 24 timmar underrätta EU om varje bordning av ett EU-fartyg som innehar en licens. Underrättelsen ska åtföljas av bevismaterialet rörande den anmälda överträdelsen.

Innan åtgärd vidtas mot fartyget, befälhavaren, besättningen eller lasten, med undantag av åtgärder för att säkra bevis, ska Elfenbenskusten, på EU:s begäran, inom en arbetsdag från och med underrättelsen om bordningen av fartyget organisera ett informationsmöte för att klargöra de förhållanden som lett till bordningen av fartyget och redogöra för de eventuella följderna. En företrädare för fartygets flaggstat får närvara vid informationsmötet.

3. *Påföljder i samband med överträdelsen – Förlikningsförfarande*

Påföljderna för den anmälda överträdelsen ska fastställas av Elfenbenskusten i enlighet med gällande nationell lagstiftning.

Om överträdelsen påkallar ett rättsligt förfarande ska, förutsatt att ingen brottslig handling begåtts, ett förlikningsförfarande mellan Elfenbenskusten och fartygsägaren eller dennes ombud i syfte att fastställa påföljdens art och storlek äga rum innan det rättsliga förfarandet inleds. Företrädare för fartygets flaggstat och företrädare för EU får delta i

förlikningsförfarandet. Förlikningsförfarandet ska avslutas senast tre dagar efter anmälan av arresten av fartyget.

4. Rättsligt förfarande - Bankgaranti

Om förlikningsförfarandet misslyckas och överträdelsen anhängiggörs vid behörig domstol, ska den fartygsägare som är ansvarig för överträdelsen ställa en bankgaranti hos en bank som anges av Elfenbenskusten; garantibeloppet, vars storlek ska fastställas av Elfenbenskusten, ska täcka kostnaderna för bordningen av fartyget, det uppskattade bötesbeloppet och eventuell kompensationsersättning. Bankgarantin ska vara oåterkallelig till dess att det rättsliga förfarandet har avslutats.

Bankgarantin ska utan dröjsmål frisläppas och återlämnas till fartygsägaren i enlighet med nedanstående, så snart avgörandet har meddelats:

- a) I sin helhet, om ingen påföljd utdömts.
- b) I resterande delar, om påföljden leder till ett bötesbelopp som är lägre än bankgarantin.

Elfenbenskusten ska underrätta EU om resultaten av det rättsliga förfarandet inom sju dagar efter det att avgörandet har meddelats.

5. Frisläppande av fartyget och besättningen

Fartyget och dess besättning får lämna hamnen

- så snart de förpliktelser som följer av förlikningen har fullgjorts, eller
- så snart bankgarantin har ställts.

Tillägg

1. Blankett för licensansökan
2. Faktablad
3. Fiskeloggbok (Iccat).
4. Format för positionsrapport (VMS)
5. Elektronisk rapportering av fiskeinsatser

Tillägg 1 – Blankett för licensansökan

FISKEAVTAL ELFENBENSKUSTEN – EUROPEISKA UNIONEN

ANSÖKAN OM FISKELICENS

I- SÖKANDE

1. Fartygsägarens namn: Nationalitet:
2. Namn på fartygsägarens förening eller ombud:
3. Adress till fartygsägarens förening eller ombud:
.....
4. Tfn: Fax:
5. Befälhavarens namn: Nationalitet:

II- FARTYG OCH IDENTIFIERING AV FARTYG

1. Fartygets namn:
2. Flaggstat:
3. Eventuell tidigare flagg.
4. Datum för övergång till aktuell flaggstat:
5. Distriktsbeteckning:
6. Hemmahamn: MMSI :
7. Byggår och byggort:
8. Radioanropssignal: Radioanropsfrekvens:
9. Fartygsskrov: Stål ☐ Trä ☐ Polyester ☐ Annat ☐

III- TEKNISK BESKRIVNING AV FARTYG OCH UTRUSTNING

1. Största längd: Bredd:
2. Tonnage (GT London):
3. Huvudmotorns styrka i kW: : Fabrikat: Typ:
4. Fartygstyp: Fiskekategori:
5. Fiskeredskap:
6. Fiskezoner: Målarter:
7. Besättningens totala antal ombord:
8. Lagringsmetod ombord: Färsklagring ☐ Kylning ☐ Blandat ☐ Frysning ☐
9. Fryskapacitet i ton/dygn:
10. Lastrumskapacitet: Antal:
Utfärdad i, den
Den sökandes underskrift.....

Tillägg 2 – Tekniska specifikationer

NOTFARTYG FÖR TONFISKFISKE MED FRYSANLÄGGNING OCH YTLÅNGREVSFARTYG

1. Fiskezon:	
Utanför 12 sjömil från baslinjen.	
2. Tillåtet redskap:	
Not Ytlångrev	
3. Förbjudna arter	
I enlighet med konventionen om skydd av flyttande vilda djur och Iccats resolutioner är det förbjudet att fiska brugd (<i>Cetorhinus maximus</i>), vithaj (<i>Carcharodon carcharias</i>), storögd rävhaj (<i>Alopias superciliosus</i>), hajar av familjen hammarhajar (<i>Sphyrnidae</i>) (utom skovelhuvad hammarhaj (<i>Spyrna tiburo</i>)), årfenhaj (<i>Carcharhinus longimanus</i>) och silkeshaj (<i>Carcharhinus falciformis</i>). Fiske av sandtigerhaj (<i>Carcharias taurus</i>) och gråhaj (<i>Galeorhinus galeus</i>) är förbjudet. Parterna ska samråda i den gemensamma kommittén för att uppdatera denna förteckning på grundval av vetenskapliga rekommendationer.	
4. Tillåtet tonnage/Avgifter:	
4.1. Ytterligare avgift per fiskat ton	35 euro/ton
4.2. Årlig fast avgift:	5 390 euro för 154 ton för notfartyg 1960 euro för 56 ton för ytlångrevsfartyg
4.3. Antal fartyg med tillstånd att fiska	28 notfartyg. 10 ytlångrevsfartyg

Tillägg 3 – Fiskeloggbook

ICCAT:S LOGGBOK FÖR TONFISKFISKE

-
- Långrev
Levande bete
Ringnot
Trål
Outros (Annat)

Fartygets namn:	Bruttotonnage:	UTRESA:	Månad	Dag	År	Hamn	
Flaggstat:	Kapacitet – (MT):						
Distriktsbeteckning:	Befälhavare:		ÅTERKOMST:				
Fartygsägare:	Antal besättningsmän:						
Adress:	Rapportdatum:						
		Antal dagar till havs:	Antal fiskedagar:			Fiskeresans nummer:	
			Antal drag:				

Datum		Område		Ytvatten temp. (°C)	Fiskeansträngning Antal krokar som använts	Capturas (Fångster)																				Isco usado na pesca (Bete som använts)					
Månad	Dag	Latitud N/S	Longitud E/W			Blåfenad tonfisk		Gulfenad tonfisk		(Storögd tonfisk)		(Långfenad tonfisk)		(Svärdfisk)		(Randig marlin) (Vit marlin)		(Svart marlin)		(Segelfisk)		Bonit		(Blandfångster)		Total dagsfångst		Makrillgädda	Bläckfisk	Levande bete	(Övriga)
						<i>Thunnus thynnus</i> eller <i>maccoyi</i>	<i>Thunnus albacares</i>	<i>Thunnus obesus</i>	<i>Thunnus alalunga</i>	<i>Xiphias gladius</i>	<i>Tetrapturus audax</i> eller <i>albidus</i>	<i>Makaira indica</i>	<i>Istiophorus albicans</i> eller <i>platypterus</i>	<i>Katsuwonus pelamis</i>									(vikt endast i kg)								
						Antal	Vikt i kg	Antal	kg	Antal	kg	Antal	kg	Antal	kg	Antal	kg	Antal	kg	Antal	kg	Antal	kg	Antal	kg	Antal	kg				

Tillägg 4 – Format för positionsrapport (VMS)**ÖVERFÖRING AV VMS-MEDDELANDEN TILL ELFENBENSKUSTEN
POSITIONSRAPPORT**

Uppgift	Kod	Obligatorisk (O)/ frivillig (F)	Anmärkningar
Ny rapport	SR	O	Systemuppgift – visar att rapporten påbörjas
Mottagare	AD	O	Meddelandeuppgift – mottagarpartens treställiga alfabetiska ISO-landskod
Avsändare	FR	O	Meddelandeuppgift – avsändarpartens treställiga alfabetiska ISO-landskod
Nummer	RN	F	Meddelandeuppgift – rapportens löpnummer under innevarande år
Typ av meddelande	TM	O	Meddelandeuppgift – typ av meddelande: "ENT", "POS" eller "EXI"
Fartygets namn	NA	F	Fartygets namn
Distriktsbeteckning	XR	F	Fartygsuppgift – numret på fartygets sida
Radioanropssignal	RC	O	Fartygsuppgift – fartygets internationella radioanropssignal
Registreringsnummer i registret över EU:s fiskeflotta	IR	F	Fartygsuppgift – unikt fartygsnummer: Treställig alfabetisk ISO-landskod för flaggstaten följt av ett nummer
Latitud	LT	O	Positionsuppgift: position $\pm$ 99.999 (WGS-84)
Longitud	LG	O	Positionsuppgift: position $\pm$ 999 999 (WGS-84)
Hastighet	SP	O	Positionsuppgift: Fartygets hastighet angiven i knop med en decimal
Kurs	CO	O	Positionsuppgift: fartygets kurs på en 360-gradig skala
Datum	DA	O	Positionsuppgift: UTC-datum för position (ÅÅÅÅMMDD)

Tid	TI	O	Positionsuppgift: UTC-tid för position (TTMM)
Slut på rapporten	ER	O	Systemuppgift –anger att rapporten är avslutad

Format

En dataöverföring struktureras på följande sätt:

- Dubbla snedstreck (//) tillsammans med bokstäverna "SR" anger att ett meddelande påbörjas.
- Dubbla snedstreck (//) tillsammans med en datafältkod anger var en elektronisk uppgift börjar.
- Ett enkelt snedstreck (/) används för att skilja datafältkoden från efterföljande data.
- Data som lämnas parvis ska åtskiljas av ett mellanslag.
- Dubbla snedstreck (//) tillsammans med bokstäverna "ER" anger att rapporten är avslutad.

Tillägg 5 – Elektronisk rapportering av fiskeinsatser

Elektroniskt registrerings- och rapporteringssystem

1. Varje EU-fartyg som fiskar inom ramen för detta protokoll ska vara utrustat med ett elektroniskt registrerings- och rapporteringssystem, nedan kallat ERS-system (elektroniskt rapporteringssystem) som ska vara driftsdugligt och ha kapacitet att registrera och överföra data rörande fiskeverksamhet under hela den tid då fartyget befinner sig i Elfenbenskustens vatten. Ett europeiskt fartyg som inte är utrustat med ERS-system, eller vars ERS-system inte fungerar, får inte påbörja en fiskeinsats i Elfenbenskustens vatten.
2. Flaggmедlemsstaten och Elfenbenskusten ska försäkra sig om att deras respektive nationella centrum för fiskerikontroll har datorutrustning samt förfogar över den programvara som krävs för automatisk överföring av ERS-data i XML-format (finns tillgänglig på http://ec.europa.eu/cfp/control/codes/index_en.htm) och för att kunna spara ERS-data elektroniskt under minst tre år. All ändring eller uppdatering av formatet måste förses med identifikation och dateras och träder i kraft efter sex månader.
3. Överföringen av ERS-data ska ske med elektronisk kommunikationsutrustning som förvaltas av Europeiska kommissionen på EU:s vägnar.
4. Parterna ska försäkra sig om att ERS-data registreras i ordningsföljd.
5. Flaggmедlemsstaten och Elfenbenskusten ska försäkra sig om att deras respektive centrum för fiskerikontroll meddelar varandra de namn, e-postadresser samt telefon- och faxnummer som behövs. Varje senare ändring av dessa uppgifter ska meddelas utan dröjsmål.

Överföring av ERS-data

6. Varje EU-fartyg som fiskar inom ramen för protokollet ska
 - a. föra en elektronisk loggbok för varje dag som det befinner sig i Elfenbenskustens vatten; varje art ska anges med treställig alfabetisk FAO-kod i kg levande vikt eller, om nödvändigt, i antal individer,
 - b. trots bestämmelserna i kapitel VII, vid varje inträde i eller utträde ur Elfenbenskustens vatten, överföra uppgifter om kvantiteter ombord för varje art som anges i fisketillståndet,
 - c. registrera de fångster som tas i Elfenbenskustens vatten per art och för varje drag, med uppgift om fångstkvantiteter och kvantiteter som kastats överbord; för de arter som anges i fisketillståndet ska befälhavaren även ange utebliven fångst,
 - d. trots bestämmelserna i kapitel V, registrera omlastade och/eller landade kvantiteter per art,
 - e. överföra ERS-data på elektronisk väg till centrumet för fiskerikontroll i flaggstaten före 23:59 UTC.
7. Befälhavaren är ansvarig för att registrerade och överförda ERS-data är riktiga.
8. Flagggstaten ska försäkra sig om att dess centrum för fiskerikontroll utan dröjsmål överför ERS-data till Elfenbenskustens centrum för fiskerikontroll enligt de förfaranden och i det format som anges i punkt 2.
9. Elfenbenskustens centrum för fiskerikontroll ska
 - a. behandla alla ERS-data konfidentiellt,
 - b. överföra ERS-data till centrumet för fiskerikontroll i fartygets flaggstat senast 48 timmar efter varje avslutad omlastning och/eller landning.

Tekniskt fel

10. Ett EU-fartygs flaggstat ska se till att befälhavaren, fartygsägaren eller dennes ombud utan dröjsmål underrättas om varje tekniskt fel som uppstår i ERS-systemet på dennes fartyg.

11. Om ett tekniskt fel uppstår i ERS-systemet ska befälhavaren och/eller fartygsägaren försäkra sig om att ERS-systemet repareras eller ersätts inom en månad från det att felet uppstod.

12. Varje EU-fartyg som fiskar med ett defekt ERS-system ska varje dag före 23:59 UTC överföra ERS-data till sin flaggstats centrum för fiskerikontroll med hjälp av annan elektronisk kommunikationsutrustning som finns tillgänglig.

Uteblivna ERS-data

13. Elfenbenskustens centrum för fiskerikontroll ska utan dröjsmål underrätta den behöriga flaggstatens centrum för fiskerikontroll och EU om varje avbrott i överföringen av ERS-data från ett EU-fartyg som fiskar inom ramen för detta protokoll.

14. Så snart flaggstatens centrum för fiskerikontroll mottagit underrättelsen ska den utan dröjsmål ta reda på skälen till att ERS-data inte överförts och vidta lämpliga åtgärder för att lösa problemet. Flaggstatens centrum för fiskerikontroll ska utan dröjsmål underrätta Elfenbenskustens centrum för fiskerikontroll och EU om de konstaterade orsakerna och om de korrigerande åtgärder som vidtagits.

15. Flaggmedlemsstatens centrum för fiskerikontroll ska utan dröjsmål sända uteblivna ERS-data till Elfenbenskustens centrum för fiskerikontroll.

16. Om Elfenbenskustens centrum för fiskerikontroll inte är i drift ska EU månatligen överföra aggregerade ERS-data till Elfenbenskustens myndigheter för de europeiska fartyg som fiskat i Elfenbenskustens vatten.